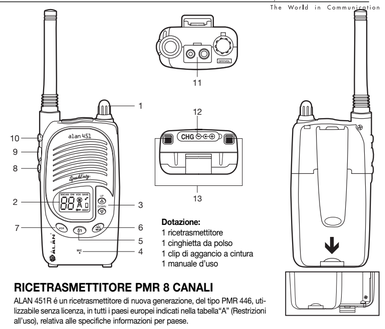
alan451R

ALAN
The World in Communication



Dotazione:
1 ricetrasmettitore
1 cinghietta da polso
1 clip di aggancio a cintura
1 manuale d'uso

RICETRASMETTITORE PMR 8 CANALI

ALAN 451R è un ricetrasmettitore di nuova generazione, del tipo PMR 446, utilizzabile senza licenza, in tutti i paesi europei indicati nella tabella"A" (Restrizioni all'uso), relativa alle specifiche informazioni per paese.

PRINCIPALI CARATTERISTICHE

• Freq. 446.00625 ÷ 446.09375 • Passo di canalizzazione: 12.5 KHz • 8 canali • Potenza 500 mW ERP • **Copertura** fino a 5 km** • **Vox incorporato** regolabile su **3 livelli • Batterie tipo AA** ricaricabili o alcaline • **Display LCD** retroilluminato: alfanumerico • **Autonomia** tipica fino a **73 ore** con le batterie alcaline • **Temperatura** di funzionamento –20° +55° • Corrente assorbita: <350mA / 4.5V (batterie a secco) • **Peso** 105 gr • **Dimensioni** 53x95x30 (ok) mm • **Prese accessori**: audio a 2 PIN [11], **presa ricarica diretta per caricatore da muro** [12] • **contatti per caricatore da tavolo.**

Principali funzioni
Roger Beep, SCAN e BSCAN, DW (Dual Watch), VOX con 3 livelli di sensibilità, baby sitter, Auto power save, reset.
Le funzioni e le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

****Copertura**
Prestazioni ottimali si otterranno in campo aperto. Fattori ambientali quali alture, edifici, alberi, fogliame possono diminuire la copertura. All'interno di un'automobile o di una costruzione metallica, la portata si potrà ridurre.

ED ORA, PRONTI A COMUNICARE!

Aprire il coperchio del vano batterie abbassando la linguetta (fare disegno) e sfilandolo dal fondo. Inserire 3 batterie tipo AA alcaline o ricaricabili rispettando la polarità (+/-).

1 Accensione
Ruotare la manopola **ON-OFF/VOLUME** [1] in senso orario. ALAN 451R emette 4 beep di tonalità diverse (escludibili),il **display** [2] opera un auto test per un secondo e visualizza il canale standard numero 1.

2 Regolazione volume
Per regolare il volume sul livello ottimale, premere il tasto **MON** [8] e ruotare la manopola **ON-OFF/VOLUME** [1] – in senso orario o antiorario.
Ora il ricetrasmettitore è pronto per trasmettere/ricevere.

3 Selezione canali
Selezionare il canale desiderato e la rispettiva frequenza con i tasti ▲ / ▼ [3].

CANALE	FREQUENZA (MHz)	CANALE	FREQUENZA (MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

4 Chiamare (trasmettere)
Tenere premuto il tasto **PTT** [9].
Parlare ad una distanza di circa 4/10 cm dal microfono, con un tono di voce normale.

Il display [2] visualizza l'icona .
Rilasciate il tasto **PTT** [9] al termine della conversazione.

Il Vs. ALAN 451R invierà al vs. interlocutore una nota di fine trasmissione (Roger Beep). Tale funzione è normalmente abilitata. Per disabilitarla vedi paragrafo 11 "Roger beep".

5 Ascolto (Ricezione)
Al rilascio del tasto **PTT** [9] la vostra radio passa in modalità di ascolto, indicata sul display dall'icona .

6 Eliminazione Rumori di fondo/estensione copertura (Autosquelch).
Nell'Alan 451R il filtro per la riduzione del rumore di fondo (squelch) è sempre attivo. Per escluderlo, tenere premuto il tasto MON [8]. In questo modo, è possibile ricevere anche segnali di bassa intensità.

7 Auto power save
Il dispositivo automatico di risparmio batterie consente di ridurre i consumi fino al 50%; se la radio non riceve alcun segnale per più di 7 secondi la funzione viene attivata automaticamente e sul display [2] lampeggia **"SAVE".**

Quando le batterie sono scariche, l'icona lampeggia [2]: occorre sostituirle al più presto (se a secco) o provvedere alla ricarica per quelle al Ni-Cd e Ni-MH.

8 Presa caricatore esterno [12].
Si raccomanda di caricare le batterie esclusivamente con l'apposito caricatore.
Attenzione: le batterie alcaline non possono essere ricaricate.

8.1 Contatti di ricarica [13]:
permettono di ricaricare le batterie tramite il caricatore da tavolo opzionale (modello CA456 o CA456-2S).

9 Blocco tastiera
Premere il tasto per più di 2 secondi.

10 Trasmissione a mani libere (VOX)
L'ALAN 451R consente conversazioni a mani libere tramite il dispositivo VOX.
Baby-sitter: Con questa modalità, l'ALAN 451 è particolarmente utile anche per sorvegliare a distanza un neonato perché permette di monitorare un ambiente: qualsiasi suono, voce o rumore generato in prossimità dell'apparecchio verrà trasmesso automaticamente.
La sensibilità del dispositivo è regolabile su **3 livelli di sensibilità** per adattarsi a qualsiasi ambiente.

Attivazione funzione

Premere per più di 2 secondi il tasto [7].
Sul display viene visualizzata la scritta **"VOX"** ad indicare che la funzione è attiva.
Parlare verso il microfono: la trasmissione inizia automaticamente.
Per ricevere smettere di parlare.

Per disattivare la modalità VOX, premere nuovamente il tasto [7] per più di 2 secondi.
Impostazione sensibilità:
La regolazione del livello di sensibilità **-L1-** è ideale per **ambienti silenziosi**, il livello **-L3-** invece, è indicato quando si utilizza un microfono altoparlante o ci si trova in **luoghi rumorosi**.
1. Spegnere l'apparato (ruotando la manopola in senso antiorario);
2. Accendere l'apparato tenendo premuto il tasto **CALL** [10], al rilascio di quest'ultimo appare sul display:
3. Utilizzare ora i tasti ▲ e ▼ [3], posti sul fronte e selezionare il livello di VOX desiderato (L1, L2 o L3). In questo modo la sensibilità del VOX è settata.

4. Premere [6] per confermare l'impostazione.

Impostazione ritardo
Il ritardo è una funzione del VOX che mantiene la radio in trasmissione anche quando avete finito di parlare. Questo ritardo nell'ALAN 451R è regolabile e vi consente di **parlare in maniera naturale**, con le pause a cui siete abituati senza che la trasmissione si interrompa.

1. Per attivare tale funzione, Premere una volta il tasto [5]: sul display appare la scritta:
   Utilizzare nuovamente i tasti ▲ e ▼ [3], selezionare il ritardo "d1", "d2" o "d3" (il livello **"d1"** indica il **ritardo minore** mentre il **"d3"** quello **maggiore**).
2. Per confermare l'operazione premere il tasto [6] oppure spegnere l'apparato.

11 ROGER BEEP: Tonalità di conferma fine conversazione
Al rilascio del tasto PTT [9], viene emessa una melodia di fine conversazione che indica al vostro interlocutore che è il suo turno per parlare.
Per disattivare tale funzione:
1. Spegnere l'ALAN 451R.
2. Riaccendere la radio tenendo premuto [6].
3. Premere [5] 4 volte, sul display compare:
4. Con i tasti ▲ o ▼ [3] selezionare OF.
5. Per confermare Premere [6] o spegnere e riaccendere la radio.

12 Disattivazione Beep tastiera

Beep tastiera/accensione
All'accensione e alla pressione di ogni tasto (tranne per **CALL** [10], **MON** [8] e **PTT** [9], la radio emette di default un beep.
Per disattivarlo, operare nel seguente modo:
Premere ripetutamente [5] finché sul display compare:
2. Premere i tasti ▲ o ▼ [3] e selezionare "OF".
3. Premere il tasto [6] per confermare la programmazione; la scritta **BEEP** scompare dal display.

13 Funzioni SCAN e B. SCAN.
Vengono utilizzate per controllare il traffico radio sugli 8 canali, prima di operare.

SCAN: esegue la scansione di tutti i canali liberi
In presenza di un segnale su un canale (quindi di una conversazione), la scansione si interromperà. La scansione riprenderà dopo 5 secondi dal cessare del segnale.

Attivazione funzione SCAN
1. Premere 1 volta [5]. Sul display lampeggerà la scritta **"SCAN"**
2. Premere i tasti ▲ o ▼ [3]. La radio esegue una scansione ciclica di tutti i canali.
3. Per attivare la scansione premere il **PTT** [9] o [6].

B.SCAN effettua la scansione di **tutti i canali**.
La scansione si fermerà automaticamente sul **primo canale libero**.

Attivazione funzione B.SCAN
1. Premere 2 volte [5].Sul display lampeggerà la scritta **"B.SCAN"**
2. Premere i tasti ▲ o ▼ [3]. La radio esegue una scansione ciclica di tutti i canali.
3. Per interrompere la scansione premere il PTT o .

14 DW (Dual Watch)
Consente di monitorare (ascoltare) le conversazioni su 2 canali prescelti.
Attivazione funzione DUAL WATCH
1. Selezionare il primo canale che si desidera monitorare tramite i tasti ▲ / ▼ [3].
2. Premere ripetutamente [5] fino a che sul display [2] lampeggia la scritta **"DW".**
3. Selezionare il secondo canale che si desidera ascoltare con i tasti ▲ / ▼ [3] .
   L'apparato monitora ora solo i due canali impostati fino a che non riceve un segnale. Il monitoraggio riprenderà una volta scomparso il segnale.

Per interrompere la funzione Dual Watch, premere a scelta [6], **CALL** [10] o **PTT** [9].

15 Livello di carica delle batterie

Quando le batterie sono scariche, l'icona lampeggia sul display: occorre sostituirle al più presto (se a secco) o provvedere alla ricarica per quelle al Ni-Cd e Ni-MH.

16 Reset
Nel caso in cui la radio presenti un funzionamento anomalo o si vogliano cancellare le impostazioni programmate, è sufficiente accenderla tenendo premuto per tre secondi [5]. Con questa operazione, viene ripristinata la programmazione preimpostata dalla fabbrica.

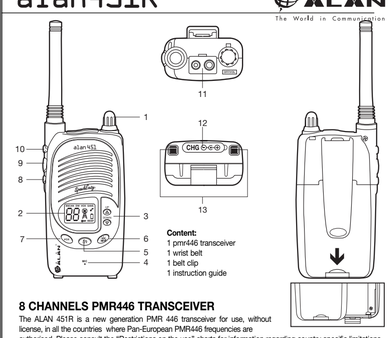
TABELLA "A" derivata da ERC/DEC (98) 25-26-27
Restrizioni all'uso

STATO	Introduzione PMR446	Restrizioni all'uso
AUSTRIA	Si	Escluso per scopi amatoriali
BELGIO	Si	Richiesta la licenza individuale
DANIMARCA	Si	Libero utilizzo
FINLANDIA	Si	Libero utilizzo
FRANCIA	Si	Non permesso l'utilizzo del canale 1 (446.00625 MHz) e canale 2 (446.01875 MHz)
GERMANIA	Si	Libero utilizzo
GRECIA	No	Non autorizzato
IRLANDA	Si	Obbligatorio il controllo dei toni CTCSS o DCS! Libero uso
ISLANDA	Si	Libero utilizzo
ITALIA	No	Non autorizzato
LUSSEMBURGO	Si	Richiesta la licenza individuale
NORVEGIA	No	Non autorizzato
OLANDA	Si	Libero utilizzo
PORTOGALLO	Si	Libero utilizzo
REGNO UNITO	Si	Libero utilizzo
SPAGNA	Si	Libero utilizzo
SVEZIA	Si	Libero utilizzo
SVIZZERA	Si	Libero utilizzo
TURCHIA	Si	Richiesta licenza individuale (ma considerata l'esenzione della stessa). Rapporti di prova riconosciuti.

ITALIANO

alan451R

ALAN
The World in Communication



Content:
1 pmr446 transceiver
1 wrist belt
1 belt clip
1 instruction guide

8 CHANNELS PMR446 TRANSCEIVER

The ALAN 451R is a new generation PMR 446 transceiver for use, without license, in all the countries where Pan-European PMR446 frequencies are authorised. Please consult the "Restrictions on the use" charts for information regarding country specific limitations.

Main features
• Freq. 446.00625 ÷ 446.09375 • Channel spacing: 12.5 KHz • 8 channels • Power 500 mW ERP • **Coverage** up to 5 km** • **Vox** adjustable in 3 levels • **Batteries: AA type** rechargeable or alkaline • Alphanumeric backlit **LCD Display** • **Battery life** up to 73 hrs (alkaline type) • Operating **temperature**: -20° to +55° • **Current drain:** <350mA / 4.5V (dry cells) • **Weight** 105 gr • **Dimensions** 53x95x30 mm • **Accessory jacks:** audio 2 PIN [11], **Intercomm;bus; jack for direct recharge by means of a wall adaptor [12] • metallic contacts for desktop charger [13].**

Main functions
Roger Beep, SCAN, B.SCAN, DW (Dual Watch), VOX with 3 sensitivity levels available, Baby sitter, Power save and Reset.
Functions and specifications are subject to change without notice.

****Coverage**
The maximum range is obtained during use in an open space. The only limitations to the maximum possible range are environmental factors such as blockage caused by trees, buildings, or other obstructions. Inside a car or metallic constructions can reduce the range.

AND NOW, LET'S COMMUNICATE!

Open the battery compartment, hold the unit face down and unhook the battery holder in the lower part of the radio; gently slide the cover towards the bottom of the radio. Then, insert 3 x AA alkaline or rechargeable batteries, taking care to observe the correct polarity.

1 Switching your ALAN 451R on
Rotate the **ON/OFFVOLUME** [1] knob clockwise. The radio beeps 4 successive times with different tones (may be inhibited). The **LCD** [2] displays a "self-test" message for 1 second, it will then indicate channel 1.

2 Volume adjustment
To adjust the volume level, hold **"MON"** [8] key down for 1 second while rotating the **ON-OFF/VOLUME** [1] knob until you reach a comfortable listening level. Release the **"MON"** [8] button.
Your Alan 451R is now ready to receive and transmit.

3 Channel selection

Select the desired channel and relevant frequency by means of the ▲ / ▼ [3] keys.

CHANNEL	FREQUENCY (MHz)	CHANNEL	FREQUENCY(MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

4 To transmit
For maximum speech clarity, hold the radio 4 to 10 cm away from your mouth, keep the PTT key [9] pressed and speak into the unit.

During transmission the display [2] shows the icon .
When you have finished talking, release the **PTT** [9]. The radio beeps to confirm to other users that your transmission has ended (Roger Beep). This function is enabled by default; to disable it, see paragraph 11 "Roger Beep".

5 Reception
Simply release the **PTT** [9] key. The icon is displayed.

6 Background noise reduction / coverage extension (Autosquelch).
In your ALAN 451R the background noise reduction device (squelch) is activated by default. Hold MON [8] button down to deactivate it. In this way, even low level signals can be received.

7 Auto power save
The ALAN 451R comes complete with an automatic current economy circuit. If the transceiver receives no signal for 7 seconds or longer the "power save function" automatically activates. **("SAVE" blinks on the display). The battery life may increase by up to 50 %.**

When the batteries are in need of charging, icon will be displayed [2]; it is necessary to replace the alkaline batteries or recharge the Ni-Cd/NiMH ones.

8 External charger jack [12]
We recommend use of the appropriate charger only.
Attention: never attempt to recharge alkaline batteries.

8.1 Metallic recharge contacts [13]:
They allow the battery recharge through the use of an optional desktop charger (model CA456 or CA456-2S).

9 Keypad lock
Hold the key down for longer than 2 seconds.

10 Hands-free transmission mode (VOX) / Baby-sitter
The ALAN 451R has built-in VOX capability (automatic transmission).
You can choose from 3 different VOX sensitivity levels, depending on how noisy the environment is.
Baby-sitter: this feature is particularly useful to keep a check of the baby at a distance, because you can automatically listen to all sounds or noises close to the transmitter.

VOX activation

By pushing [7] for longer than 2 seconds, you enable/disable VOX mode.
"VOX" will appear on the display to confirm the function is enabled.
Speak into the microphone: transmission will start automatically.
To receive, stop talking.

Sensitivity setting
Please note that:
•L1- is the highest sensitivity level (suitable with **no background noise)**
•L3- is the lowest sensitivity level (useful in **very noisy areas**).
1. Turn the radio off by rotating the knob [1] anti-clockwise.
2. Press **CALL** [10] key while turning the radio on; release the button and the display shows:
3. Select the desired sensitivity level by means of ▲ / ▼ [3] controls.

4 Push [6] for confirmation.

Delay adjustment
This option keeps the radio in transmit mode after you stop talking. The delay can be adjusted (if it is set too short it may cause transmission to stop between some words) and allows you to speak at a steady rate with no loss of transmission.

1. Push once key [5]:
   the display will show:
   Follow the method described at step 3 and select the desired level such that the radio switches back to RX with the desired delay (**01** = **shortest** delay; **06** = **longest** delay).
2. Press [6] key or turn the radio off to confirm settings.

11 ROGER BEEP: end transmission tone
When PTT [9] is released the radio will beep to confirm to other users that your transmission has finished.

To disable this function:
1. Turn the unit off.
2. Hold key [6] down while switching on the radio.
3. Press key [5] 4 times and the display shows:
4. Select oF using ▲ / ▼ [3] controls.
5. To confirm your selection, press [6] key or turn the unit off and on.

12 Disabling the Keypad
Keypad /switching on beeps
When you turn on the radio and press any key (except **PTT** [9], **MON** [8], **CALL** [10]), the unit sends out a beep. To deactivate it, follow these steps:

1. Press repeatedly key [5] until the display shows:
2. Select "oF" by means of ▲ / ▼ keys [3].
3. To confirm, push key [6]; **"BEEP"** disappears.

13 SCAN / B. SCAN functions
These are used to check for radio traffic on the channels before transmitting.

SCAN: allows the radio to monitor all the channels.
The scanning will stop on the first **busy channel.**
The scan will start again after approx 5 seconds of inactivity.

SCAN activation
1. Press key [5] once. **"SCAN"** will blink on the display.
2. Push ▲ / ▼ [3] controls. The radio will start scanning through the channels.
3. Press PTT [9] or key [6] to stop the scan.

B.SCAN: allows the radio to monitor all the channels
The scanning will automatically stop on the first **channel available (not in use).**
B.SCAN activation
1. Press key [5] twice. **"B.SCAN"** will blink on the display.
2. Push ▲ / ▼ [3] keys. The radio will start scanning through the channels.
3. Press PTT [9] or key [6] to stop the B.SCAN function.

14 DW (Dual Watch)
This feature allows you to scan 2 channels of your choice.

DUAL WATCH activation
1. Select by ▲ / ▼ [3] controls the first channel you want to monitor.
2. Press repeatedly [5] key until **"DW"** blinks on the display
3. Select the second channel to be scanned by ▲ / ▼ [3] controls.
   Now the radio begins scanning between these 2 channels until activity is heard on either channel. The scanning restarts when the carrier disappears.

To stop Dual Watch, press PTT [9], or [6] or CALL [10] keys.

15 Battery level
The display shows the battery charge level indicator. When the batteries are in need of charging, icon blinks: replace the alkaline batteries or recharge Ni-Cd/NiMH batteries.

16 Reset
In case your ALAN 451R does not work properly or you want to cancel all the user settings, it is necessary to hold [5] key down for 3 seconds while switching the unit on. With this procedure, all the factory settings are restored.

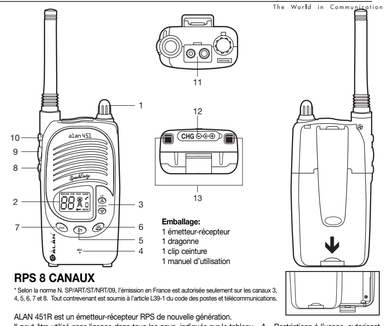
CHART "A" DERIVED FROM ERC/DEC (98) 25-26-27
RESTRICTIONS ON THE USE

COUNTRY	PMR446 introduced	Restrictions from ERC Decisions and other comments
AUSTRIA	Yes	Hobby use excluded
BELGIUM	Yes	Individual licence is required
DENMARK	Yes	Free Use
FINLAND	Yes	Free Use
FRANCE	Yes	Not allowed use ch 1 (446.00625 MHz) and ch 2 (446.01875 MHz)
GERMANY	Yes	Free Use
GREECE	No	Not allowed
ICELAND	Yes	Free Use
IRELAND	Yes	CTCSS or DCS Tone Control mandatory! Free circulation
ITALY	No	Not Allowed
LUXEMBOURG	Yes	Individual licence is required
NETHERLANDS	Yes	Free Use
NORWAY	No	Not allowed
PORTUGAL	Yes	Free Use
SPAIN	Yes	Free Use
SWEDEN	Yes	Free Use
SWITZERLAND	Yes	Free Use
TURKEY	Yes	Individual licence required (but licence exemption is being considered). Test Reports recognised.
UNITED KINGDOM	Yes	Free Use

ENGLISH

alan451R

ALAN
The World in Communication



Emballage:
1 émetteur-récepteur
1 dragonne
1 clip ceinture
1 manuel d'utilisation

RPS 8 CANAUX

* Selon la norme N. SP/ART/ST/NRT/09, l'émission en France est autorisée seulement sur les canaux 3, 4, 5, 6, 7 et 8. Tout contrevenant est soumis à l'article L39-1 du code des postes et télécommunications.

ALAN 451R est un émetteur-récepteur RPS de nouvelle génération.
Il peut être utilisé sans licence dans tous les pays, indiqués sur le tableau « A » Restrictions à l'usage, autorisant les fréquences PMR446.

Spécifications principales:
• Fréq. 446.00625 ÷ 446.09375 • Espacement des canaux: 12.5 KHz • 8 canaux • Puissance 500 mW ERP • **Portée** jusqu'à 5 km** • **Vox réglable** sur 3 niveaux • **Batteries type AA** rechargeables ou alcalines • **Ecran LCD** rétro-éclairé alphanumérique• **Autonomie** jusqu'à 73 heures avec des batteries alcalines • **Température** de fonctionnement –20° +55° • Consommation électrique: < 350mA / 4.5V • **Poids** 105 gr • **Dimensions** 53x95x30 mm • **Jack pour accessoires:** audio à 2 PIN [11], **intercom; prise recharge directe pour chargeur mural [12] • contacts pour chargeur à table [13].**

Fonctions
Roger Beep, SCAN et B.SCAN, DW (Dual Watch), VOX avec 3 niveaux de sensibilité, baby sitter, power save, reset.
Les fonctions et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

****Portée**
Vous obtiendrez les meilleures performances en champ libre. Les facteurs ambiants, comme les collines, les arbres, les constructions ou d'autres obstacles peuvent réduire la portée, ainsi si on se trouve dans une voiture ou une construction métallique.

ET MAINTENANT PRÊTS À COMMUNIQUER!

Ouvrir le couvercle du compartiment des piles en décrochant la languette et en enlevant le couvercle. Insérer 3 batteries type AA alcalines ou rechargeables en faisant attention à la polarité.

1 Allumage
Tournez le bouton ON-OFF/VOLUME [1] dans le sens des aiguilles d'une montre pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Quatre bips de différentes tonalités vous signalent que l'appareil est allumé; un test automatique est exécuté (env. 1s) puis le canal standard numéro 1.

2 Réglage du volume
Pour régler le volume sur le niveau optimal, appuyer durant 1 seconde la touche MON [8] et tourner ON-OFF/VOLUME [1] afin d'obtenir un niveau d'écoute confortable.
Maintenant votre ALAN 451R est prêt à émettre / recevoir.

3 Sélection des canaux
Sélectionner le canal désiré (ainsi que sa fréquence) avec les touches ▲ ▼ [3].
Attention: Selon la norme N : SP/ART/ST/NRT/09, l'émission en France est autorisée seulement sur les canaux 3, 4, 5, 6, 7 et 8.

CANAL	FREQUENCE (MHz)	CANAL	FREQUENCE (MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

4 Émettre
Appuyer sur la touche PTT [9] et maintenez la enfoncée.
Parler normalement à environ 4-10 cm du microphone.
L'émission est visualisée sur l'écran [2] par le symbole spécifique de transmission . Relâcher la touche PTT [9].
Une tonalité de fin transmission (Roger Beep) sera entendue par tous les utilisateurs sur la même fréquence. Cette fonction est validée en usine par défaut. Pour la retirer, voir paragraphe 11 "Roger Beep".

5 Recevoir
Quand le PTT [9] est relâché, Alan 451R est en mode d'écoute, et l'écran visualisera .

6 Élimination des bruits de fond /extension couverture (Autosquelch).
Dans l'ALAN 451R le dispositif pour la réduction des bruits de fond (squelch) est toujours actif. Pour le désactiver, appuyer le bouton MON [8]: de cette façon, il est aussi possible de recevoir des signaux de basse intensité.

7 Auto power save (Economiseur de batterie)
L'ALAN 451R est doté d'un circuit automatique économiseur de batteries. Si la radio ne reçoit pas des signaux pendant plus de 7 secondes, cette fonction (« SAVE » clignote sur l'écran) est activée et réduit la consommation des batteries jusqu'à 50%. La décharge des batteries est indiquée sur l'écran [2] par clignotant. Remplacez les piles alcalines ou rechargez les batteries au Ni-Cd/NiMH.

8 Prise pour chargeur externe [12].
On conseille de charger les batteries exclusivement avec le chargeur approprié.
Attention: les batteries alcalines ne peuvent pas être rechargées.

8.1 Contacts pour la recharge [13].
ALAN 451R est doté de contacts métalliques (dans la partie inférieure) pour recharger les batteries avec un chargeur (en option).

9 Blocage du clavier
Maintenez appuyée la touche plus de 2 secondes.

10 Transmission à mains libres (VOX)
L'ALAN 451R permet la transmission mains libres avec le dispositif VOX.
La sensibilité du VOX est réglable sur 3 niveaux.
Baby-sitter: Grâce à cette fonction, tous bruits ou sons sont automatiquement transmis et permettent ainsi la surveillance à distance d'une pièce ou d'une chambre d'enfant.

Activation de la fonction

Appuyer la touche [7] plus de 2 secondes.
"VOX" est visualisé sur l'afficheur pour indiquer que la fonction est active.
Parler dans le microphone: l'émission commence automatiquement.
Pour recevoir ne parler plus.
Pour stopper la fonction VOX, appuyer la touche [7] plus de 2 secondes

Réglage de la sensibilité
Considérez que
L1: haute sensibilité (idéal pour milieux silencieux)
L3: basse sensibilité (idéal quand on se trouve dans un lieu où le bruit de fond est très élevé ou si vous parlez à haute voix).
1 Eteindre la radio en tournant ON-OFF/VOLUME [1] dans le sens contraire des aiguilles d'une montre).
2 Allumer l'appareil en maintenant CALL [10] appuyé.

Au relâchement l'écran [2] visualise:

3 Utiliser les touches ▲ et ▼ [3], sur le devant de l'appareil et sélectionner le niveau de VOX désiré (L1, L2 ou L3). De cette façon la sensibilité du VOX est sélectionnée.

4 Pour confirmer l'opération, appuyer [6]

Réglage du délai
Le délai est une fonction du VOX : Dès que vous arrêtez de parler, lors du passage en émission, il y a un bref retard, avec le ALAN 451R il est possible de régler la temporisation qui vous permet de parler de façon naturelle, sans interrompre la transmission.

1 Appuyer une fois la touche [5]. L'écran [2] visualisera:
   Utilisez de nouveau les touches ▲ ▼ [3] pour sélectionner le niveau de retard désiré "d1", "d2" ou "d3" (le niveau "d1" indique le plus petit retard alors que "d3" le plus long).
2 Pour confirmer l'opération, appuyer [6].

11 ROGER BEEP: Bip de fin transmission
A la relâche du PTT [9], on entend un bip de fin transmission qui indique à votre interlocuteur que maintenant il peut parler.
Pour désactiver le roger beep:
1. Eteindre l'ALAN 451R.
2. Allumer de nouveau la radio en maintenant appuyé la touche [6].
3. Appuyer [5] 4 fois pour que s'affiche sur la droite de l'écran.
4. Sélectionner OF avec les touches ▲ ou ▼ [3].
5. Pour confirmer, appuyer [6] ou éteindre et allumer le émetteur-recépteur.

12 Suppression du bip clavier
Bip clavier/mise en marche
Un bip se fait entendre lors de la mise en marche de l'appareil ainsi que pour tout appui sur une touche du clavier (sauf pour CALL [10], MON [8] et PTT [9]). Pour désactiver ce bip :
1. Appuyer plusieurs fois sur [5] jusqu'à ce que s'affiche "oN" avec "BEEP" clignotant.
2. Appuyer ▲ / ▼ [3] pour que s'affiche OF.
3. Pour confirmer, appuyer ; "BEEP" n'est plus sur l'afficheur.

13 Fonctions SCAN et B. SCAN.
Elles sont utilisées pour vérifier le trafic radio sur les 8 canaux avant d'émettre

SCAN balaye tous les canaux.
La balayage s'arrête dès qu'un canal occupé est trouvé et reprends après 5 secondes de la fin du signal.

Activation de SCAN
1. Appuyer 1 fois la touche [5]. Sur l'écran s'affiche "SCAN"
2. Appuyer ▲ ou ▼ [3]. **"SCAN"** balaye cycliquement chaque canal.
3. Pour arrêter la fonction SCAN, appuyer PTT [9] ou [6].

B.SCAN permet le balayage (ÉCOUTE) des tous les canaux.
Le balayage s'arrête dès qu'un signal libre est trouvé.

Activation de la fonction B.SCAN
1. Appuyer 2 fois la touche [5]. **"B.SCAN"** clignote sur l'écran [2].
2. Appuyer ▲ / ▼ [3]. **"B.SCAN"** balaye cycliquement chaque canal.
3. Pour arrêter la fonction SCAN, appuyer PTT [9] ou [6].

14 DW (Dual Watch)
Cette fonction vous permet la surveillance de deux canaux de votre choix.

Activation du DUAL WATCH
1. Sélectionnez le premier canal que vous voulez écouter avec les touches ▲ / ▼ [3].
2. Appuyer plusieurs fois la touche [5] jusqu'à ce que **"DW"** clignote.
3. Sélectionnez le second canal que vous voulez écouter à l'aide des touches ▲ / ▼ [3].

Maintenant, la double veille fonctionne sur les deux canaux sélectionnés et s'arrête lorsqu'une porteuse est reçue sur un des deux canaux. La double veille redémarre à la disparition de la porteuse.

Pour arrêter le Dual Watch, appuyez sur les touches PTT [9], ou [6] ou CALL [10].

15 Niveau des batteries

Le niveau des batteries est indiqué sur l'écran [2] par . Lorsque cet icône clignote, remplacez les piles ou rechargez les batteries au Ni-CD/NiMH.

16 Remise à zéro (Reset)
Si l'ALAN 451R présente une anomalie quelconque ou si vous voulez réinitialiser tous les réglages vous pouvez effectuer une réinitialisation de tous les paramètres en allumant l'appareil et en maintenant la touche fn [5] enfoncée pendant 3 secondes.

TABLEAU "A" DERIVE PAR ERC/DEC (98) 25-26-27
RESTRICTIONS A L'USAGE

PAYS	PMR446 presentè	Correction de la directive ERC et autre commentaires
ALLEMAGNE	Oui	Utilisation libre
ANGLETERRE	Oui	Utilisation libre
AUTRICHE	Oui	Utilisation loisir uniquement
BELGIQUE	Oui	Licence individuelle demandée
DANEMARK	Oui	Utilisation libre
ESPAGNE	Oui	Utilisation libre
FINLANDE	Oui	Utilisation libre
FRANCE	Oui	Ne pas utiliser les ch 1 (446.00625 MHz) et ch2 (446.01875 MHz)
GRECE	Non	Non autorisé
ISLANDE	Oui	Utilisation libre
IRLANDE	Oui	Tonalite CTCSS et DCS obligatoire! Utilisation libre
ITALIE	Non	Non autorisé
LUXEMBOURG	Oui	Licence individuelle demandée
NORVEGE	Non	Non autorisé
PAYS-BAS	Oui	Utilisation libre
PORTUGAL	Oui	Utilisation libre
SUEDE	Oui	Utilisation libre
SUISSE	Oui	Utilisation libre
TURQUIE	Oui	Licence individuelle demandée. Les rapports de test sont reconnus.

FRANÇAIS

alan451R

ALAN
The World in Communication

Lieferumfang:
1 PMR-Handfunkgerät
1 Gürtelfrageschlaufe
1 Gürtelfrageclip
1 Bedienungsanleitung

8 KANAL-PMR-HANDFUNKGERÄT

Das ALAN 451R ist ein modernes PMR-Funkgerät mit 8 Kanälen, das ohne Genehmigung in fast allen europäischen Länder (siehe auch Tabelle im Anhang) entsprechend den Richtlinien des jeweiligen Landes betrieben werden kann.

Technische Daten
• Frequenzbereich 446.00625 ÷ 446.09375 MHz• Frequenzschritte 12.5 KHz • 8 Kanäle • Strahlungsleistung 500 mW ERP • **Reichweite** bis zu 5 km** • 3 regelbare **Vox-Einstellungen** • **Batterietyp NiCd-Akkus Typ AA** oder Alkaline-Batterien • alphanumerisches **LCD Display** mit Hintergrundbeleuchtung • **Betriebszeit** bis zu 73 Stunden mit Alkalien Batterien • **Betriebstemperatur** -20° bis +55° • Stromaufnahme: <350 mA /4,5 V (Trockenbatterien) • **Gewicht** 105 gr • **Abmessungen** 53x95x30 mm • **Zubehöranschlüsse:** 2 Audiobuchsen [11], **Intercombuchse; Ladebuchse zum Laden über Netzstecker [12]• Kontakte für Standladegerät [13].**

Ausstattungsmerkmale
Roger Beep, SCAN / B.SCAN, DW (Zweikanalüberwachung), VOX mit 3 Empfindlichkeitsstufen, Babysitterfunktion, Energiesparfunktion, Resetfunktion.
Ausstattungsmerkmale und technische Daten können ohne weitere Vorankündigung geändert werden.

****Reichweite**
Optimale Ergebnisse erreicht man im offenen Gelände. Äußere Einflüsse wie Anhöhen, Gebäude, Bäume können die Reichweite beeinträchtigen. Befinden Sie sich in einem Gebäude/Umfeld mit vielen Stahlkonstruktionen oder in einem PKW, kann es zu einer Reichweitenverringerung kommen.

INBETRIEBNAHME

Öffnen Sie das Batteriefach, in dem Sie die Batteriefachverriegelung anheben und den Batteriedeckel abziehen. Legen Sie 3 Alkaline-Batterien oder NiCd-Akkus Typ „AA" polaritätsrichtig ein.

1 Einschalten
Drehen Sie den Drehregler **ON-OFF/VOLUME** [1] aus der linken Raststellung weiter im Uhrzeigersinn. Das ALAN 451R bestätigt durch 4 unterschiedliche Quittungstöne (abschaltbar); das **Display** [2] führt für ca. 1 Sekunde einen Selbsttest durch und zeigt dann den Standardkanal 1 an.

2 Einstellung der Lautstärke
Um die optimale Lautstärke einzustellen, drücken Sie eine Sekunde lang die Taste **MON** [8] und drehen Sie den Drehregler **ON-OFF/VOLUME** [1] im Uhrzeigersinn bis zur gewünschten Lautstärke. Jetzt ist Ihr Funkgerät zum Senden/Empfangen bereit.

3 Kanalwahl

Wählen Sie den gewünschten Kanal bzw. Frequenz mit den ▲ / ▼ -Tasten [3] aus.

Kanal	Frequenz (MHz)	Kanal	Frequenz (MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

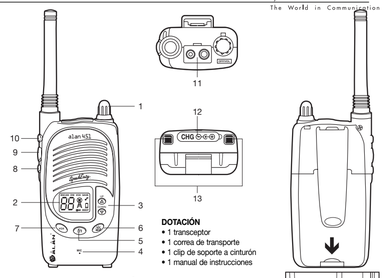
4 Rufen (Senden)
Halten Sie die **PTT-Taste** [9] gedrückt.
Sprechen Sie mit normaler Stimmer, unter Einhaltung einer Distanz von ca. 4/10 cm, in das Mikrofon.

Im Display [2] wird das Symbol angezeigt. Lassen Sie die **PTT-Taste** [9] nach Beenden Ihrer Übertragung wieder los. Das ALAN 451R sendet Ihrem Gesprächspartner am Ende Ihrer Sendung einen Quittungston (Roger Beep). Diese Funktion ist normalerweise eingeschaltet. Um diese Funktion auszuschalten siehe

ESPAÑOL

alan451R

The World is Communication



TRANSCEPTOR PORTÁTIL PMR446

¡Enhorabuena! Su ALAN 451R representa la última novedad en equipos pmr446 y puede ser utilizado, sin necesidad de licencia, en todos los países europeos indicados en la tabla "A" de Restricciones al uso.

Características principales:

• Frecuencia de trabajo: 446.00625 ÷ 446.09375 MHz • Canalización: 12.5 KHz • Nº de canales: 8 • Potencia 500 mW ERP • **Cobertura** hasta 5 Km ** • **VOX** incorporado regulable con 3 niveles de sensibilidad • **Baterías tipo AA** recargables o alcalinas (no suministradas) • **Display LCD** retro-iluminado alfanumérico • **Autonomía** típica de hasta 73 horas con baterías alcalinas • Consumos: <350mA / 4.5V • **Temperatura** de funcionamiento: -20 a +55 °C • **Peso** 105 gr • **Dimensiones** 53x95x30 mm • **Toma para acesorios:** audio de 2 pin [11], **Intercom; toma para cargador de pared [12], contactos para cargador de sobremesa [13]**

DOTACIÓN
- 1 transceptor
- 1 correa de transporte
- 1 clip de soporte a cinturón
- 1 manual de instrucciones

Principales funciones
Roger beep, SCAN y B.SCAN (canales libres y ocupados), DW (doble escucha), VOX con 3 niveles de sensibilidad, baby sitter, Ahorro automático de baterías, Función Reset
Funciones y especificaciones sujetas a modificaciones sin previa notificación

**** Cobertura**
Las máximas prestaciones se obtienen en campo abierto y sin obstáculos. Factores ambientales como la altura y la temperatura u orográficos como edificios, vegetación y desniveles, pueden disminuir sensiblemente la cobertura. Asimismo, dentro de un automóvil o de una construcción metálica, la cobertura podría disminuir.

¡Y AHORA, LISTO PARA COMUNICAR!

Abra el compartimento de baterías, situado en la parte posterior del equipo, bajando la lengüeta y levantando la tapa. El equipo funciona con 3 baterías tipo AA (R06) alcalinas o recargables. Introduzca las tres pilas respetando la polaridad indicada. Cierre el compartimento y fije la lengüeta.

1 Encendido
Gire el mando ON-OFF VOLUME [1] en sentido horario hasta que note un clic. ALAN 451R emitirá 4 beep de diversa tonalidad (excluibles); durante un segundo se efectúa un auto-test y el display [2] visualiza el canal número 1.

2 Ajuste del volumen
Para ajustar el volumen a un nivel óptimo, mantenga pulsada durante 1 segundo la tecla **MON** [8] y gire el mando **ON-OFF VOLUME** [1] hasta obtener el volumen deseado.
Ahora el equipo está a punto para transmitir / recibir.

3 Selección del canal

Seleccione el canal deseado con su frecuencia respectiva con las teclas ▲ / ▼ [3]

CANAL	FRECUENCIA (MHz)	CANAL	FRECUENCIA (MHz)
01	446.00625	05	446.05625
02	446.01875	06	446.06875
03	446.03125	07	446.08125
04	446.04375	08	446.09375

4 Llamar (transmitir)
Mantenga pulsado el **PTT** [9]. Hable a una distancia de unos 4-10 cm del micrófono con un tono de voz normal.

El display [2] visualizará
Cuando acabe de hablar, suelte el **PTT** [9].
Su ALAN 451R enviará al interlocutor una señal de fin de transmisión (Roger beep). Esta función, normalmente, está habilitada. Para deshabilitarla, diríjase al párrafo 11 "Roger beep".

5 Escuchar (recibir)
Al soltar el **PTT** [9] su radio quedará en modo de escucha, indicando el display . La recepción de una señal se indicará mediante el icono [DISEGNO TORRETA CON 2 FRECCE ??????]

6 Eliminación del ruido de fondo / ampliación de la cobertura (AutoSquelch)
En el ALAN 451R, el filtro para la eliminación del ruido de fondo (squelch) está siempre activo. Para desactivarlo temporalmente, mantenga pulsado **MON** [8]. De esta manera podrá recibir señales de baja intensidad que normalmente no superan el umbral del squelch.

7 Ahorro automático de baterías
Este dispositivo permite **reducir el consumo de las baterías hasta un 50%** si la radio no recibe ninguna señal durante más de 7 segundos, la función se activa automáticamente y en el display [2] parpadea **"SAVE"**

Cuando las baterías están descargadas, el icono parpadea en el display [2]; será necesario sustituirlas lo antes posible (si son alcalinas) o proceder a su recarga en el caso de que sean recargables.

8 Toma para cargador de baterías [12].
Recomendamos cargar las baterías sólo con el cargador MW903 (opcional).
Atención: las baterías alcalinas no pueden ser recargadas.

8.1 Contactos para la recarga [13].
Sirven para recargar las baterías mediante un cargador de sobremesa (opcional).

9 Bloqueo del teclado
Mantenga pulsada la tecla **MON** [8] durante más de 2 segundos.

10 Transmisión con las manos libres (VOX)
El ALAN 451R permite la transmisión automática con las manos libres mediante la función VOX (Voice Operated eXchange).
La sensibilidad de ésta se puede regular en 3 niveles para adaptarse a cualquier ambiente de ruido.
Baby-sitter: en esta modalidad, el ALAN 451R es muy útil para vigilar a distancia bebés ya que permite monitorizar un ambiente: un ruido, voz o rumor generados en las proximidades del equipo será transmitido automáticamente.

Activación de la función VOX y selección sensibilidad

Pulse durante más de dos segundos la tecla [7]. En el display visualizará la palabra "VOX"
Hable al micrófono: **la transmisión** se inicia automáticamente.

Para **desactivar** esta función, pulse nuevamente la tecla [7] durante más de dos segundos.

Selección de la sensibilidad del VOX
1. Apague el equipo rotando el mando **ON-OFF VOLUME** [1] en sentido antihorario.
2. Encienda el equipo mientras pulsa la tecla **CALL** [10]. Al soltarla aparece en el display [2]:
3. Utilice las teclas ▲ y ▼ [3] para seleccionar el nivel de sensibilidad deseado. Recuerde:
   L1 es el nivel de sensibilidad más alto apto para ambientes silenciosos
   L3 es el nivel de sensibilidad más bajo apto para ambientes ruidosos

Selección retardo del VOX
El retardo es una variable del VOX que mantiene la radio en transmisión después de haber acabado de hablar. Este retardo es regulable en el ALAN 451R y le permite **hablar de forma natural**, con las pausas habituales, sin que la transmisión se interrumpa.

1. Pulse una vez la tecla [5]: en el **display** [2] aparecerá la palabra
   Utilizando las teclas ▲ y ▼ [3], seleccione el nivel seleccione el nivel de sensibilidad deseado:
   d1 = corto; d2 = medio; d3 = largo
2. Pulse [6] para confirmar la selección o apague el equipo

11 Roger beep: tonalidad de confirmación fin de conversación
Al soltar el PTT [9], por lo tanto al final de cada transmisión, la radio emite una tonalidad que indica a su interlocutor que puede comenzar a hablar. En el ALAN 451R, esta función está activada por defecto.
Para desactivarla:
1. Apague el equipo
2. Encienda el equipo manteniendo pulsada [6].
3. Pulse la tecla [5] 4 veces hasta que en el display [2] aparezca a la derecha:
4. Con ▲ y ▼ [3] seleccione "oF".
5. Para confirmar, pulse [6] o apague la radio.

12 Desactivación del sonido del teclado
Cuando encienda o pulse cualquier tecla del equipo (excepto **CALL** [10], **MON** [8] y **PTT** [9]), éste emitirá por defecto un beep. Para desactivarlo:

1) Pulse repetidamente [5] hasta que en el display aparezca:
2) Pulse ▲ o ▼ [3] y seleccione "oF".
3) Pulse [6] para confirmar la programación. La palabra **BEEP** desaparece del display y el sonido del teclado queda desactivado.

13 Funciones SCAN y B. SCAN
Sirven para explorar los 8 canales disponibles de dos maneras diferentes:
- **SCAN:** explora cíclicamente todos los canales. En presencia de señal (una conversación), la exploración se interrumpirá, reiniciándose 5 segundos después de cesar aquella.

Activación SCAN

1) Pulse una vez la tecla [5]. En el display [2] parpadeará la palabra **SCAN**.
2) Pulsando ▲ o ▼ [3] activará la exploración cíclica de todos los canales.
3) Para interrumpir la exploración basta con pulsar **PTT** [9] o [6]
- **B.SCAN:** efectúa la exploración de todos los canales. La radio sintonizará automáticamente el primer canal libre (sin presencia de señal). Para activarlo:

Activación B.SCAN

1) Pulse dos veces la tecla [5]. En el display [2] parpadeará la palabra **B.SCAN**.
2) Pulsando ▲ o ▼ [3] activará la exploración.
4) Para interrumpir la exploración basta con pulsar **PTT** [9] o [6]

14 Función DW (doble escucha)
Esta función le permite monitorizar dos canales cualesquiera.

Activación función DW

1) Seleccione el primer canal que desea monitorizar mediante ▲ y ▼ [3].
2) Pulse varias veces [5] hasta que en el display [2] parpadee la palabra **DW**.
3) Seleccione ahora el segundo canal a monitorizar mediante las teclas ▲ y ▼ [3].
Observará que el equipo cambia de un canal al otro hasta que detecte una señal en uno de ellos. En ese momento, el DW se interrumpirá momentáneamente hasta que desaparezca la señal, reanudándose de inmediato.

Para interrumpir la función DW, pulse **PTT** [9], **CALL** [10] o [6]

15 Nivel de las baterías
En el display [2] aparece el indicador de nivel de carga de las baterías . Si este indicador parpadea, debe sustituir (alcalinas) o recargar inmediatamente las baterías.

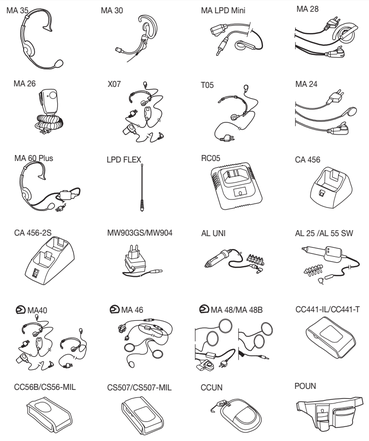
16 Reset
Si detecta un funcionamiento anómalo en la radio o si desea cancelar todas las programaciones implementadas en ella, bastará con efectuar un reset manteniendo pulsada durante tres segundos la tecla [5].
Si después de efectuar esta operación el problema persiste, diríjase a su distribuidor o contacte con nuestro **Servicio de Asistencia Post-Venta** llamando al **902 38 48 78** o bien mediante el envío de un correo electrónico a **sat@alan.es.**

TABLA "A" DERIVADA DE LA ERC/DEC (98) 25-26-27
RESTRICCIONES POR EL USO

PAÍS	PMR446 introducida	Variaciones sobre Decisiones ERC y otros comentarios
ALEMANIA	Si	Libre uso
AUSTRIA	Si	Uso personal y de ocio excluidos
BÉLGICA	Si	Requiere licencia individual
DINAMARCA	Si	Libre uso
ESPAÑA	Si	Libre uso
FINLANDIA	Si	Libre uso
FRANCIA	Si	No permitido el uso de los canales 1 (446.00625 MHz) y 2 (446.01875 MHz)
GRECIA	No	No permitida
HOLANDA	Si	Libre uso
IRLANDA	Si	"Obligatorio activar tonos CTCSS/DCS! Libre circulación"
ISLANDIA	Si	Libre uso
ITALIA	No	No permitida
LUXEMBURGO	Si	Requiere licencia individual
NORUEGA	No	No permitida
PORTUGAL	Si	Libre uso
REINO UNIDO	Si	Libre uso
SUECIA	Si	Libre uso
SUIZA	Si	Libre uso
TURQUÍA	Si	Requiere licencia individual (pero se está considerando su exención). Reconocimiento de Informes Técnicos.

ESPAÑOL

ACCESSORIES



Mod.	Cod.	LPD ALAN 607	LPD ALAN 516	LPD ALAN 507	LPD ALAN 503	pmr446 ALAN 456R	pmr446 ALAN 451R	pmr446 ALAN 441	pmr446 ALAN HP446
MA 35	C652	*	*	**	*	*	*	*	*
MA 30	C648			*					
MA 30 P	C648.01	*	*	**	*	*	*	*	*
MA LPD Mini	C572.01			*					
MA 28	C559	*	*	**	*	*	*	*	*
MA 26	C515	*	*	**	*	*	*	*	*
X07	C448		*		*	*	*		
X07/M	C448.03			*					
X07/P	C448.04		*		*	*	*		
T05	C447.01			*					
T05 Plus	C447	* only vox	* only vox	** only vox	* only vox	* only vox	* only vox	* only vox	
MA 24	C517	*	*	**	*	*	*	*	*
MA 60 Plus	C430	*	*	**	*	*	*	*	*
LPD Flex	C672		*	*	*				
RC05	C663								*
SA35-193	R71220								*
CA 456	C664		*		*	*	*		
CA 456-2S	C669		*		*	*	*		
Rech. batteries 700mAh	F316		*	*	*	*	*		
Rech. batteries 850mAh	F507		*	*	*	*	*		

Mod.	Cod.	LPD ALAN 607	LPD ALAN 516	LPD ALAN 507	LPD ALAN 503	pmr446 ALAN 456R	pmr446 ALAN 451R	pmr446 ALAN 441	pmr446 ALAN HP446
Rech. batteries 1200mAh	C696		*	*	*	*	*		
Rech. batteries 1700mAh	C697		*	*	*	*	*		
MR 600 AAA batteries	C707	*						*	
MW903GS	C606		*	*	*	*	*		
MW904	C689	*						*	
AL UNI	C519		*	*	*	*	*		
AL 25	C550		*	*	*	*	*		
AL 55 SW	C538		*	*	*	*	*		
MA40	C659		*		*	*			
MA 46	C660	* only vox	*	**	*	*	*	* only vox	*
MA48	C699		*	**	*	*	**		
MA48B	C699.01		*		*	*			
CS 507-MIL	C681.02			*					
CC56-MIL	C673.02		*		*				
CC441-IL	C705	*						*	
CC441-T	C704	*						*	
CC56B	C673		*		*				
CS507	C681.01			*					
CCUN	C679	*	*	*	*	*	*	*	
POUN	C680	*	*	*	*	*	*	*	

** 1 to 2 pin adaptor compulsory (code C 651)

Cte international — The World is Communication

EC Certificate of Conformity (to EC Directive 99/5-89/336-93/68-73/23)

DO 3/4-3-0-1 Rev 1

CE 0523

DECLARATION OF CONFORMITY N° 02040201

Manufacturer: **C.T.E. International S.r.l.**
Address: **Via Sevardi 7 42010 Mancasale Reggio Emilia**

Products Name: ALAN 451 and ALAN 451 R (owning to the same family)
Product Type: PMR 446

The product above described is in conformity with the following Specifications based on sample testing:

Standard	Title	Edition Date of issue
ETS 300 296-2 v1.1.1	Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM);Land Mobile Service;Radio equipment using integral antennas intended primarily for analogue speech;Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TTE Directive	(2001-03)
ETS 300 279/A1	Radio Equipment and Systems (RES);ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for Private land Mobile Radio (PMR) and ancillary equipment (speech and/or non-speech)	ed.1 (1997-03)
EN 60950 A1,A2,A3,A4,A11	Safety of Information Technology Equipment,	1992 A1:1993, A2:1993, A3:1995, A4:1997, A11:1997

Supplementary information relevant the conformity assessment result:
Above mentioned equipment is conform to ESSENTIAL REQUIREMENT foreseen by the standard, Conformity assessment procedures are referred to art. 10 (4) linked with Annex III of Directive 1999/5/etc.
The test sample fulfils the requirements specified above, on the basis of test result.
The product herewith complies with the requirements of EC Directive 1999/5/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC.

Reggio Emilia 02/04/02

CTE International srl
Quality Assurance manager
Peterlini Stefano

ALAN — The World is Communication

Prodotto o importato da:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7- 42010 Mancasale - Reggio Emilia Italia
L'uso di questo apparato può essere soggetto a restrizioni nazionali. Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni. Se il prodotto contiene batterie: non gettare nel fuoco, non disperdere nell'ambiente dopo l'uso, usare gli appositi contenitori per la raccolta.

Produced or imported by:
CTE INTERNATIONAL s.r.l.
Via. R.Sevardi 7 - 42010 Mancasale - Reggio Emilia Italy
The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains dry cells or rechargeable batteries do not throw the batteries into the fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Produced or imported by:
ALAN UK
Unit 2, Callenders, Paddington Drive, Churchward Park, Swindon, Wiltshire, SN5 7YW United Kingdom
The use of this transceiver can be subject to national restrictions. Read the instructions carefully before installation and use. If the product contains dry cells or rechargeable batteries do not throw the batteries into the fire. To disperse after use, throw into the appropriate containers.

Producido o importado por:
ALAN COMMUNICATIONS, S.A.
C/Cobalto, 48 - 08940 Cornellà de Llobregat - España Tel 902 38 48 78
El uso de este equipo está sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso. Si el producto contiene pilas o baterías: no las tire al fuego ni las disperse en el ambiente después de su uso, utilice los contenedores especiales para su recogida.

Herstellung/Vertrieb durch:
ALAN ELECTRONICS GmbH
Daimlerstra8E 1K-d - 63303 Dreieich Deutschland
Die Benutzung dieses Handfunkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig.
Vor Benutzung Bedienungseinleitung beachten. Bei Verwendung von Batterien beachten Sie bitte die Umweltbestimmungen. Batterien niemals ins offene Feuer werfen und nur in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter entsorgen.